

**Совет Безопасности**

Distr.: General
27 February 2012
Russian
Original: French

**Письмо Генерального секретаря от 23 февраля 2012 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь сослаться на резолюцию 1966 (2010), принятую Советом Безопасности 22 декабря 2010 года, в которой был учрежден Международный остаточный механизм для Уголовных трибуналов («Механизм»), и в частности на назначение Председателя и Обвинителя Механизма.

В пункте 1 статьи 11 Устава Механизма, содержащегося в приложении 1 к резолюции 1966 (2010), предусматривается, что «после консультаций с Председателем Совета Безопасности и судьями Механизма Генеральный секретарь назначает из числа судей Механизма Председателя, занятого в полном режиме».

Далее, в пункте 4 статьи 14 Устава предусматривается, что «Обвинитель назначается Советом Безопасности по рекомендации Генерального секретаря. Он должен обладать высокими моральными качествами и высшим уровнем профессиональной компетенции и опыта в расследовании и ведении уголовных дел. Обвинитель назначается на четыре года и может быть назначен повторно. Условия службы Обвинителя являются такими же, как у заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций».

Я хотел бы также обратить Ваше внимание на статью 7 Переходных постановлений, содержащихся в приложении 2 к резолюции 1966 (2010), в которой говорится, что «невзирая на положения Уставов Механизма, МТБЮ и МУТР: а) Председатель, судьи, Обвинитель и Секретарь Механизма могут также занимать соответственно должности Председателя, судей, Обвинителя и Секретаря МТБЮ или МУТР». Я считаю важным в полном объеме использовать возможность исполнения ими двойных функций, с тем чтобы обеспечить эффективную с точки зрения затрат работу Механизма.

Таким образом, я намерен назначить Председателем Механизма судью Теодора Мерона (Соединенные Штаты). Судья Мерон является в настоящее время Председателем Международного трибунала по бывшей Югославии. Я был бы в высшей степени признателен узнать Ваши мнения по предлагаемой к назначению кандидатуре в соответствии с требованием пункта 1 статьи 11 Устава Механизма.



В резолюции 1966 (2010) Совета Безопасности и в приложениях к ней не оговорен срок полномочий Председателя. Учитывая тот факт, что Механизм будет функционировать на первоначальный период в четыре года и что Обвинитель и Секретарь назначаются на четырехлетний срок, я намерен назначить Председателя на срок в четыре года.

Далее, во исполнение пункта 4 статьи 14 Устава Механизма, я предлагаю кандидатуру г-на Хассана Бубакара Джаллоу (Гамбия) на должность Обвинителя Механизма. Г-н Джаллоу является действующим Обвинителем Международного уголовного трибунала по Руанде.

Судья Мерон и г-н Джаллоу имеют должную квалификацию для заполнения должностей Председателя и Обвинителя. Я считаю, что благодаря своему богатому опыту, выдающимся навыкам руководства и глубокой приверженности международному уголовному правосудию они внесут огромный вклад в работу Механизма.

Арушское отделение Механизма начнет функционировать 1 июля 2012 года в соответствии с резолюцией 1966 (2010) Совета Безопасности. Я уже назначил г-на Джона Хокинга Секретарем Механизма во исполнение пункта 3 статьи 15 Устава Механизма. Я предлагаю назначить Председателя и Обвинителя с 1 марта 2012 года, с тем чтобы они могли вместе с Секретарем вести работу по подготовке к эффективному началу функционирования Механизма.

(Подпись) **Пан Ги Мун**
